



Двадцатая третья сессия
Найроби, 11-15 апреля 2011 года

**Отчет Совета управляющих Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде о работе его
двадцать третьей сессии (*продолжение*)**

- I. Организация сессии (пункты 1–4 повестки дня) (*продолжение*)**
- D. Полномочия представителей**
 1. [*Будет дополнено*]
- H. Работа Комитета полного состава**
 2. [*Будет дополнено*]
- I. Работа редакционного комитета и принятие резолюций**
 3. [*Будет дополнено*]
- II. Этап заседаний высокого уровня и диалог по специальной теме двадцать третьей сессии Совета управляющих (пункты 5-7 повестки дня)**
 4. [*Будет дополнено*]
- III. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать четвертой сессией Совета управляющих (пункт 8 повестки дня)**
 5. [*Будет дополнено*]
- IV. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)**
 6. [*Будет дополнено*]
- V. Принятие доклада сессии (пункт 10 повестки дня)**
 7. [*Будет дополнено*]

VI. Закрытие сессии (пункт 11 повестки дня)

8. *[Буде т дополнено]*

Приложение []

Подготовленные Председателем Совета управляющих резюме общих прений по пунктам 5-7 повестки дня, а также диалога по специальной теме двадцать второй сессии

I. Диалог по специальной теме: Устойчивое развитие городов посредством расширения справедливого доступа к земле, жилью, базовым услугам и инфраструктуре

1. На своих 5-м и 6-м пленарных заседаниях, состоявшихся в среду, 13 апреля 2011 года, Совет провел диалог по специальной теме сессии, посвященной устойчивому развитию городов посредством расширения справедливого доступа к земле и жилью, базовым услугам и инфраструктуре. В рамках диалога были проведены утреннее заседание и заседание во второй половине дня. На каждом заседании были свой ведущий-координатор и группа докладчиков, были заслушаны вступительные заявления, сообщения членов группы докладчиков, замечания из зала и ответы докладчиков. Докладчик по вопросу диалога г-жа Хели Сирве (Финляндия) подготовила резюме обоих заседаний и перечень основных посланий, адресованных Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.
2. Первое заседание, проходившее утром, было посвящено устойчивому развитию городов посредством расширения справедливого доступа к земле и жилью. Оно проходило под руководством Председателя Совета управляющих, который выступил при открытии заседания со вступительным словом. Со вступительными заявлениями также выступили Директор-исполнитель, помощник Генерального секретаря и исполнительный координатор по вопросам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию г-жа Элизабет Томпсон и постоянный представитель Бразилии при ООН-Хабитат г-жа Анна Мария Сампайо Фернандес. В число докладчиков вошли министр жилищного строительства и городского и регионального планирования Марокко г-н Ахмед Тофик Хеджира; председатель Совета директоров межпарламентской группы "Парламентарии мира для Хабитат" г-н Петер Гётц; председатель международной организации "Жители трущоб" г-жа Шила Пэйтел; и профессор технического университета г. Дельфт г-н Хуго Приемус.
3. Заседание во второй половине дня было посвящено устойчивому развитию городов посредством расширения доступа к базовым услугам и инфраструктуре. Заседание проходило под председательством заместителя Председателя Совета управляющих г-на Сергея Трелелкова (Российская Федерация), который при открытии заседания выступил со вступительным словом. В число докладчиков вошли министр по вопросам инфраструктуры Руанды г-н Винсент Карега; старший помощник министра по делам строительства, инженерных услуг, жилья и коммунальных услуг Шри-Ланки г-жа Дхамикка Виджейсингхе; мэр Хараре и сопредседатель организации "Объединенные города и местные органы управления" г-н М. А. Масунда; и сопредседатель инициативы в области городской инфраструктуры Всемирного совета предпринимателей по вопросам устойчивого развития г-н Стефан Кере. С заключительным словом выступила

заместитель помощника министра жилищного строительства и городского развития США г-жа Ана Мари Аргилагос.

II. Первое заседание: Устойчивое развитие городов посредством расширения справедливого доступа к земле и жилью

A. Вступительные замечания

4. В своем вступительном слове Председатель Совета управляющих подчеркнул, что земля играет важнейшую роль в деле эффективного жилищного строительства, инфраструктуры и предоставления услуг. Она играет решающую роль в обеспечении справедливого доступа к достойному жизненному пространству и источникам средств к существованию для городского населения, в особенности для бедноты и особо уязвимых групп. Однако доступ к земле имеет ограниченные возможности использования, если такой доступ не сопровождается политикой, законодательством и системами, обеспечивающими надежность владения. Эмпирические данные и опыт свидетельствуют о важности всеобъемлющей и инновационной земельной политики и наличия надежной системы управления землей. Усилия по искоренению нищеты и содействию устойчивому городскому развитию не принесут плодов, если не будут обеспечены справедливый доступ к земле и надежность владения для всех. Во избежание разрастания городов, в также для организации хорошо спланированных пространств, обеспеченных инфраструктурой и услугами, а также в целях учета последствий изменения климата необходимо всячески поощрять эффективное использование земельных ресурсов с целью стимулирования компактного увеличения существующих городских пространств и содействовать оптимальному выделению земли на окраинах городов. Он также подчеркнул, что жилищное строительство играет центральную роль в области развития и может создавать занятость и способствовать применению методов "зеленого" строительства. Взаимосвязь между сектором жилищного строительства и другими секторами экономики представляют собой мощный инструмент стимулирования устойчивой урбанизации, поскольку на долю жилищного строительства приходится около 20 процентов прироста капитала в валовом внутреннем продукте стран.

5. Оратор отметил, что в рамках данного диалога будут рассматриваться тема "зеленой" экономики в контексте искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития и тема создания организационной базы для устойчивого развития, причем обе темы будут обсуждаться на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году, поскольку они связаны с землей и жилищным строительством. Докладчики затронут ряд вопросов, связанных с ключевыми аспектами. Он подчеркнул важность сохранения вопросов городов в центре внимания Конференции, которая представляет собой важнейшую веху на пути осуществления Повестки дня Хабитат и определит направленность устойчивого развития на обозримое будущее. Диалог имеет целью подкрепить ведущиеся в этом отношении обсуждения и содействовать выработке основных посланий, адресованных Конференции.

6. В своем вступительном заявлении Директор-исполнитель выразил надежду на то, что диалог будет способствовать решению проблем городов в мире, в котором почти 1 миллиард

людей во всем мире живут в трущобах и недостойных жилищных условиях. Исследования позволили четко определить основные подходы к городскому планированию. Во-первых, планирование должно вестись активно, а не реактивно, как это было до сих пор. Учитывая то, что, согласно прогнозам, города вырастут на 50 процентов в предстоящие 5–10 лет, исключительно важно заранее закладывать такой рост в планы. Во-вторых, масштабы планирования городов должны соответствовать масштабам проблемы. В-третьих, планирование надо вести поэтапно и прагматично; оно должно быть доступным, если отправной точкой считать публичные пространства, т.е. улицу, создающие возможности для мобильности, социального взаимодействия и инфраструктуры.

7. Оратор подчеркнул огромное значение государственной земли в городском контексте, отметив, что функциональными города будут только в том случае, если на эти цели выделены достаточные пространства. В отношении земель, находящихся в общественном пользовании, ощущается большое давление, и очень важно отвести примерно 30 процентов земель под улицы и дополнительные земли выделить под места общественного пользования и услуги, церкви, спортивные и оздоровительные сооружения, школы и иные подобные цели. Однако в результате отведения слишком больших пространств под улицы, как это было сделано в некоторых городах XX века, где основное внимание уделялось автомобилям, исчезает плотность, появляется разобщенность районов, возникает отчуждение и теряется экономия агломерации. В большинстве африканских городов улицы занимают лишь 15 процентов, что недостаточно для того, чтобы создать цикл роста, развития и процветания современной экономики.

8. В заключение оратор подчеркнул, что защитой общественных пространств должны заниматься правительства. Конкуренция за земли, находящиеся в общественном пользовании, является вопросом политики, и четкое распределение земель, находящихся в общественном пользовании, является отражением культуры общества. Он приветствовал участие представителей международной организации "Жители трущоб", поскольку они более остро представляют себе необходимость защиты улиц в интересах мобильности и в качестве средства общения. Недавние трагические пожары в трущобах Найроби продемонстрировали, что пожарные службы не могут действовать оперативно из-за нехватки пространства для мобильности. По его мнению, первым приоритетом и следующим шагом в области городского планирования должно быть решение проблемы общественных пространств, выделенных для улиц.

9. В своем заявлении г-жа Томпсон отметила, что произвольное развитие городов без надлежащего планирования неизбежно приводит к возникновению конфликтов. Города являются двигателями национальной экономики, но сталкиваются с существенными демографическими изменениями, приводящими к разрастанию городов и возникновению давления на пространство. Городское население в странах Африки и Азии к 2030 году увеличится вдвое, причем большинство иммигрантов будут малоимущими, необразованными и не способными создавать богатство для себя или своих общин. Городам придется во все более неотложном порядке заниматься предоставлением бытовых услуг, а ввиду сокращения объемов

сельскохозяйственного производства в сельских общинах городам будет трудно обеспечить городское население продовольствием. Ситуация усугубляется в результате изменения климата и стихийных бедствий, и города в первую очередь страдают от многих глобальных кризисов, таких как отсутствие безопасности и нехватка водных ресурсов. Мир становится свидетелем битвы между "зеленой" и "коричневой" экономикой, и здесь необходимо заниматься искоренением трущоб.

10. Для решения проблем и задач необходимо расширять сотрудничество между правительствами. Чтобы справляться с проблемами, многие города применяют инновационные планы и подходы, которые необходимо укреплять и продвигать. В области изменения концепции землеустройства следует прежде всего придерживаться модели смешанного развития и планирования. Руководству городов в развивающихся странах необходимо внимательно относиться к базовым услугам, энергоснабжению, твердым отходам и вопросам здравоохранения в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Суть большинства вызовов связана с экологическими проблемами, включая водоснабжение, энергоснабжение, устойчивое производство и потребление, последствия изменения климата и стихийных бедствий. Градостроители должны учитывать в планах управление рисками в случае чрезвычайных ситуаций, как об этом свидетельствует недавний опыт Индии, Японии и других стран.

11. Центральную роль в решении и смягчении проблем будет играть "зеленая" экономика. Города являются основой предлагаемых способов перехода к "зеленой" экономике в таких областях как материально-техническое планирование и транспорт, рыночные стратегии и переход к будущему без выбросов углерода. Правительства должны разработать финансовые механизмы и стимулы в дополнение к средствам развития естественного капитала. Необходима полная приверженность выработке стратегий на всех ключевых стыках: национального и местного уровней, правительства и частного предпринимательства. Во многих вопросах, связанных с городами, важна культура, необходимо сохранять культурное очарование и достоинство и учитывать их в процессе планирования, как для сохранения чувства уважения к себе среди населения и в качестве основы для туризма, для чего требуются инновационные подходы. Для создания творческой плюралистической самобытности необходимо интегрировать различные городские культуры.

12. Оратор сообщила о прогрессе в процессе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, отметив, что на данный момент состоялись две сессии подготовительного комитета и два межсессионных совещания. Заключительная сессия состоится непосредственно перед самой конференцией. Всем государствам направлен вопросник, позволяющий им внести свой вклад в планирование конференции. Отклики поступают не очень активно, и она настоятельно призывает представителей оказать давление на свои правительства, с тем чтобы они представили ответы.

13. В заключение она отметила, что нынешнюю сессию Совета управляющих можно рассматривать как хорошее начало в деле включения вопросов городского планирования в процесс подготовки Конференции. Она призвала государства-члены активно подключаться к работе и заявила, что рассчитывает на сотрудничество с ООН-Хабитат в деле развития устойчивых городов во всем мире.

14. Г-жа Фернандес в своем выступлении сосредоточила внимание на росте городов в Латинской Америке, особенно в Бразилии. Она отметила, что Земля во все большей степени превращается в планету городов и что надлежащее управление этими городами лежит в основе беспокойности в отношении настоящего и будущего человечества. Урбанизация не является новым явлением в Латинской Америке, которая является наиболее урбанизированным континентом после Европы и Северной Америки. В Бразилии 86 процентов населения уже проживают в городских районах. Темпы роста повлияли на способность многих городов реагировать на этот вызов, когда вместо надлежащего планирования приходится постоянно заниматься устранением проблем и трудно обеспечить эффективное управление земельными ресурсами и предоставление достойных жилищ.

15. В 2001 году в Бразилии был принят Статут города, ставший результатом деятельности межсекторального движения с участием многих заинтересованных сторон. Статут заложил нормативную основу для осуществления городской политики, выработки инструментов городского планирования для принятия на национальном уровне, уровне штатов и муниципальном уровне управления. Благодаря Статуту появились бюджетные и нормативно-правовые средства для борьбы с городскими проблемами, например, посредством прогрессивного налогообложения простаивающей земли. В 2003 году в целях оказания поддержки такой политике и создания рамочной основы для действий было создано министерство по делам городов. Муниципалитеты в Бразилии пользуются широкой автономией в вопросах управления своей территорией и по закону вправе генерировать свои собственные ресурсы, например, за счет планов инвестиций на основе самофинансирования, взимания платы за услуги и использования налоговых инструментов, причем ряд муниципалитетов проявили творческий и инновационный подход в этом отношении. Часть получаемого дохода направляется на инвестиции в инфраструктуру в наиболее бедных районах.

16. На национальном уровне идут процессы оказания поддержки в таких областях как надежность владения, наращивание потенциала и предоставление технической помощи. Особенно важным считается вопрос обеспечения надежности владения, и инициатива в области определения и регистрации прав собственности в трущобах оказалась успешным средством в деле модернизации трущоб и предоставления базовых услуг. Политика жилищного строительства в 2004 году была направлена на обеспечение доступа к жилью и включала руководящие принципы в области модернизации трущоб. Были созданы механизмы оказания финансовой поддержки, благодаря которым жители трущоб могут получить финансирование на цели самостоятельного строительства жилищ. В министерстве по вопросам городов был учрежден Совет городов, занимающийся мониторингом политики в области городского

развития; наряду с представителями трех уровней управления в него вошли различные представители гражданского общества. В заключение она сказала, что справедливый доступ к земле и жилью является основой для обеспечения устойчивого городского развития, которое, в свою очередь, является важнейшим компонентом устойчивого развития. Поэтому ООН-Хабитат должна сыграть важную роль в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, где ей представится возможность выполнить свою задачу в области укрепления социального измерения концепции устойчивого развития.

В. Сообщения докладчиков

17. Г-н Хеджира в своем сообщении приветствовал тему, выбранную для нынешней сессии, которая, по его словам, лежит в основе обеспокоенности развивающихся стран в области реагирования на проблемы дезинтеграции городов, роста неприятия, отсутствия безопасности и политической нестабильности. К числу глобальных вызовов относится ускорение темпов роста городов в контексте растущей нехватки и стоимости земли, неравного доступа к наземным ресурсам, увеличения числа людей, живущих в трущобах, которое, по прогнозам, превысит 1 миллиард человек в 2012 году и 2 миллиарда в 2030 году, нищеты и растущей маргинализации бедных слоев населения. Наблюдается общая неспособность обеспечить население инфраструктурой и доступным жильем на фоне роста национальной и международной миграции и негативных последствий массовой неконтролируемой урбанизации и деградации природных ресурсов. В Африке темпы роста трущоб являются самыми высокими в мире, и на создание инфраструктуры и предоставление базовых услуг выделяются недостаточные ресурсы. Земельная политика неэффективна в силу сложности нормативно-правовых систем и отсутствия стандартов и надежных организационных систем землепользования. Чересчур неуклюжие и устаревшие системы планирования не приспособлены к динамичным темпам роста малых и больших городов, городская экономика неконкурентоспособна и не способствует получению заработка большинством жителей с низким доходом.

18. В целях решения этих проблем он предложил инновационную реформу систем и инструментов землеустройства в стремлении улучшить структуру землепользования и облегчить доступ к земле; более рациональные подходы к планированию и методы землепользования; укрепление местных органов власти с целью более широкого участия различных сторон в принятии решений; усиление роли избранных представителей, гражданского общества и общинных групп в вопросах разработки, мониторинга и дальнейшего развития проектов в сфере городского развития; применение инновационных методов финансирования жилья, инфраструктуры и услуг; укрепление систем производства в целях постепенной интеграции неформальной экономики и увеличение личного и коллективного дохода; пропаганду методов управления земельными ресурсами, обеспечивающими уважительное отношение к окружающей среде; и интеграцию и учет целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в процессе осуществления государственной политики.

19. Г-н Гётц в своем сообщении коснулся вопросов доступа к жилью. В быстро изменяющемся мире, где свыше половины населения живет в городских центрах, более чем когда-либо необходим международный диалог по вопросам устойчивой урбанизации, в особенности в свете продолжающегося глобального экономического кризиса. Неспособность решить эти вопросы негативно скажется на предложении жилья и приведет к росту дефицита и цен и снижению качества. По его мнению, доступ к жилью должен стать частью комплексного устойчивого городского развития, в особенности потому, что это право закреплено во Всеобъемлющей декларации прав человека и нашло отражение в национальном законодательстве многих стран. Говоря о методах обеспечения доступа к жилью для бедных слоев населения, он отметил, что даже некоторые развитые страны сталкиваются с нехваткой надлежащего жилья и что эта проблема остро стоит в развивающихся странах, где отсутствуют финансовые ресурсы и четкие руководящие принципы.

20. Парламентарии несут особую ответственность в деле противодействия вызовам и должны потребовать, чтобы в национальном законодательстве были предусмотрены четкие правила в области устойчивого городского развития, а также обеспечить выделение достаточного объема финансовых средств, принимая во внимание потребности жителей трущоб и действуя в сотрудничестве с ними, с тем чтобы в общинах сохранялись чувства причастности и принадлежности к их районам. Группа "Парламентарии мира для Хабитат" стремится достигать улучшений, используя свою сеть парламентариев и сотрудничая с общественностью, правительствами, неправительственными организациями, градостроителями и частным сектором. Он предложил провести глобальное сравнение законодательства в области устойчивого городского развития в качестве основы для обсуждений на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и в качестве одной из задач для ООН-Хабитат.

21. Г-жа Пейтэл в своем сообщении заявила, что международная организация "Жители трущоб" представляет организации-члены более чем из 30 стран. Члены организации - бедные люди, стремящиеся установить партнерские отношения с городскими и национальными органами власти, с тем чтобы участвовать в решении проблем урбанизации, а не являться просто получателями помощи развитию. Организация считает важным признать, что никакие средства планирования, ресурсы или стратегии не способны устранить масштабные городские проблемы, являющиеся результатом существующего распространения неформальных поселений в городах. Необходимо выработать планы, учитывающие увеличение роста населения и городской миграции в ближайшие 30–40 лет. Решений пока нет, и найти их можно только путем создания стратегических партнерств.

22. Оратор напомнила, что Директор-исполнитель призвал Совет управляющих проследить за тем, чтобы стратегии были простыми и касались прежде всего решений в отношении улиц и общественных пространств. Международная организация "Жители трущоб" считает, что первым шагом должно быть создание серьезного партнерства между городами и жителями трущоб, поскольку формализовать неофициальные отношения бессмысленно. Она отметила, что земля

является политическим фактором, поэтому видение городов будущего должно включать принцип надежности владения и право на источник средств к существованию.

23. Экологические вопросы, добавила она, оказывают дополнительное давление. Никогда не известно достоверно, где произойдет следующее стихийное бедствие, но в результате исследований удалось найти примеры, в частности в Бразилии, сильных партнерств и диалога с бедными слоями населения, позволяющих в итоге выработать надлежащую политику в вопросах доступа и пространства, оба из которых исключительно важны для целей управления ликвидацией последствий стихийных бедствий. Она призвала использовать потенциал городских земель для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, значительная часть элементов которых может быть реализована в городах. Организации-члены, помогающие бедноте, могут стать платформой для нахождения решений на основе переговоров и компромиссов. Она настоятельно призвала политиков и парламентариев относиться к бедным как к партнерам.

24. Г-н Приемус сделал сообщение на тему расширения справедливого доступа к жилью, который, по его словам, лежит в основе жилищной политики и связан с такими вопросами как земельная политика, обеспечение транспортом, градостроительство и использование общественных пространств. Хорошо функционирующий жилищный сектор способен внести существенный вклад в обеспечение устойчивого развития городов, однако жилищная политика и рынки как в развитых, так и в развивающихся странах оказалась неудачной. Одним из ключевых факторов этой неудачи был недостаточный учет в жилищной политике сектора социального жилья, который зачастую был очень небольшим, сокращался или рассматривался отдельно от остального жилищного сектора. Система, созданная для бедных, была изначально порочной и приводила к негативным результатам, в том числе ко все большей изоляции, сокращению стимулов для инвестиций и искажению цен на недвижимость.

25. Положительно зарекомендовал себя один инструмент жилищной политики - предоставление пособий на жилье или жилищных ваучеров, что позволяет целенаправленно охватывать семьи с низким доходом. Этот инструмент позволил обеспечить поддержку спроса и не приводил к такому искажению рынка как субсидии на недвижимость, тем самым создавая более равноправные условия для арендодателей и обеспечивая более высокую эффективность в обеспечении населения жильем. Пособия на жилье являются важнейшим компонентом долгосрочного движения в направлении нейтральной жилищной политики, не предполагающей дискриминации между квартиросъемщиками и собственниками, проживающими в своих жилищах. Благодаря таким пособиям на рынке сохраняются рыночные цены, а политика целевым образом охватывает население, причем ваучеры, зависящие от уровня дохода, выдаются домашним хозяйствам с невысоким доходом, что соответствует признанию Организацией Объединенных Наций права на достойное жилище. В итоге уменьшилась изоляция, возросли стимулы для инвестиций, увеличилась транспарентность земельной политики, а цены на жилье стали более стабильными.

26. Затем оратор перешел к рассмотрению вопроса о необходимости услуг по предоставлению социального жилья при рыночной системе. Ассоциации социального жилья предлагают преимущества, отвечающие приоритетам домашних хозяйств с невысоким уровнем дохода. Они дают чувство надежности во времена экономического спада; они не занимаются неблагоприятным отбором риска; они реинвестируют любые излишки в предоставление дополнительного жилья. В заключение он указал, что государственная политика должна быть нейтральной по отношению к владению и основываться на системе учета спроса и интересов населения, в которой ассоциации некоммерческого жилищного сектора сосуществуют с коммерческими инвесторами. Жилье важно не только как таковое, но также является ключевым аспектом устойчивого городского развития.

С. Обсуждения

27. В ходе развернувшихся обсуждений один из представителей подчеркнул отличную возможность, открывающуюся в связи с недавно полученными научными подтверждениями взаимосвязи между равенством и широким спектром социальных показателей, демонстрирующей универсальную пользу равенства для всех членов общества. В конечном итоге, лица, отвечающие за принятие политических решений, должны в полной мере принять во внимание тот факт, что равенство выгодно для всех; он призвал провести фундаментальную переоценку устойчивой урбанизации в свете этого вывода. Он подчеркнул, что земля является одним из основных определяющих факторов экономических возможностей, в особенности для женщин. В этой связи исключительно важно в процессе справедливого планирования учитывать гендерные аспекты. Кроме того, при планировании необходимо учитывать интересы всех заинтересованных сторон; знания жителей трущоб имеют огромное значение в процессе устойчивой урбанизации, поскольку они обладают обширным опытом проживания в незапланированных поселениях.

28. Другой представитель настоятельно призвал правительства разрабатывать и осуществлять политику расширения доступа к земле и надежности владения на основе широкого охвата и равноправного подхода. Земля является источником производства, средств существования и обеспечения человеческого достоинства и способствует физическому и экономическому благополучию. Учитывая существующие вызовы, основополагающее значение имеют транспарентность и надлежащее управление землепользованием. Надежность владения предполагает различные формы владения в отличие от исключительно индивидуального права собственности. Он выступил в поддержку континуума земельных прав, включая документированные и не документированные права для официальных и неофициальных, предусмотренных законодательством и не предусмотренных законодательством групп. Он выразил удовлетворение работой ООН-Хабитат и Глобальной сети разработчиков средств землеустройства в отношении критериев гендерной оценки и типовой схемы социальной аренды. Он призвал, среди прочего, обеспечить надежность владения для всех посредством принятия промежуточных форм владения и альтернативных форм административного регулирования и управления земельными ресурсами.

29. Ряд представителей высказались в поддержку содержательного участия всех заинтересованных сторон, включая партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, экспертов по вопросам населенных пунктов, женщин и молодежь, в управлении ООН-Хабитат. Один представитель, выступая от имени партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, предложил создать в этом отношении платформу, которая стала бы неотъемлемой частью структуры управления организацией. Он приветствовал этап III обзора структуры управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, о котором говорится в документе HSP/GC/23/INF/7, а также рассматриваемый в нем вариант, представляющий собой зарождающуюся гибридную систему управления на транснациональном уровне. Он обратил внимание на проект резолюции по этому вопросу и настоятельно призвал государства-члены проследить за тем, чтобы партнеры ООН-Хабитат не остались в стороне и имели весомый голос в ООН-Хабитат, являющейся глобальной организацией в области устойчивого развития городов.

30. Одна представительница, отмечая высокую долю молодежи среди населения мира, почти 85 процентов которого проживает в развивающихся странах, подчеркнула важность эффективного привлечения молодежи в качестве одной из основных заинтересованных сторон к процессу выработки и осуществления политики. Она призвала обеспечить справедливый доступ к жилью для молодежи, "зеленые" методы строительства, процессы развития с широким социальным охватом и доступные механизмы финансирования. Она настоятельно призвала молодежь выдвигать новые подходы к вопросам обеспечения жильем и инфраструктурой в свете изменения климата и антропогенных стихийных бедствий и отметила, что сильные стороны молодежи могли бы быть использованы в рамках концепции "зеленой" экономики.

31. Другая представительница подчеркнула необходимость наделения женщин социальными и экономическими правами и возможностями с целью облегчения их доступа к земле и ее контролю. Существующие различия в социально-экономическом положении женщин объясняются отчасти тем, что нормы прав человека в отношении женщин не применяются на практике, что женщины не имеют доступа к финансовым и кредитным учреждениям и не участвуют в процессе принятия решений в отношении доступа к земле и ее контролю. Она призвала ООН-Хабитат и правительства изыскать способ обеспечения того, чтобы нормы законодательства применялись и к женщинам, чтобы женщины подключились к процессу принятия решений на всех уровнях и чтобы были укреплены инновационные возможности женщин на уровне общин и на низовом уровне.

32. Одна представительница, подчеркнув важность справедливого доступа к земле, заявила, что обеспечение жилья, основных услуг и инфраструктуры является ключевыми областями, в которых можно добиться успешных результатов. Она приветствовала предложение Директора-исполнителя о том, чтобы использовать конструктивный подход в отношении городов, заявив, что устойчивая урбанизация является одним из ключевых факторов социального прогресса, экономического развития и сокращения масштабов нищеты и что нынешний диалог следует рассматривать в контексте разнообразных вызовов, требующих глобальных коллективных действий. Она призвала государства-члены и партнеров признать настоящую

необходимость реализации повестки дня в области урбанизации и необходимость взаимодействия со всеми партнерами. Она подчеркнула, что бездействие будет иметь крайне негативные последствия для всего мира, и приветствовала предложения по обеспечению официального участия партнеров в руководящей структуре ООН-Хабитат.

33. Один представитель попросил уточнить оптимальные способы обеспечения жилья и основных услуг и роль различных участников, включая правительства и частный сектор, в этом процессе.

34. Другой представитель отметил наличие связи между конфликтами и кризисными ситуациями в населенных пунктах, особенно с учетом их влияния на здоровье женщин и показатели детской смертности. Он подчеркнул важную роль Организации Объединенных Наций в урегулировании споров и акцентировал позитивную роль Кении на юге Судана. Он приветствовал диалог с коллегами-парламентариями и настоятельно призвал их разработать законодательство по правам человека и справедливому распределению земли и выделить надлежащие ассигнования на строительство жилья.

35. Один представитель вновь заявил о важности уменьшения опасности бедствий, в отсутствие которого устойчивое развитие будет бесполезным для тех, кто живет в зонах повышенного риска. Он с благодарностью отметил ту помощь, которая была оказана Японии после недавнего землетрясения и цунами, потрясших эту страну.

36. Другая представительница заявила, что для многих стран развитие сельских районов имеет важное значение как средство обеспечения продовольственной безопасности и содействия развитию индустрии туризма. Ее страна выделила значительные ассигнования на благоустройство трущоб путем строительства недорогого жилья в восьми муниципалитетах. Она заявила, что для успешного благоустройства трущоб необходимо, чтобы бедные люди участвовали в процессе принятия решений.

37. Одна представительница подчеркнула важность проведения обзора национальных систем владения землей и жильем при планировании выделения участков земли и строительства жилья для эффективного решения проблем фрагментации и бурного роста трущоб. Она предложила ООН-Хабитат оказать содействие в создании фонда на поддержки переселения нуждающихся.

38. Другой представитель заявил, что проблему жилья следует рассматривать на трех взаимосвязанных уровнях внутри цепочки спроса на землю и жилье и предложения земли и жилья. На индивидуальном уровне лица, которые не могут позволить себе иметь жилье, нуждаются в поддержке со стороны государства. Государство, в свою очередь, должно предоставить землю или субсидировать стоимость жилья для тех, кто не может себе его позволить. Между тем, ресурсов и усилий государства часто оказывается не достаточно, и тут свое слово должны сказать доноры и международное сообщество. Если подобным образом не удовлетворить потребность в жилье, появятся трущобы, и государство и международное

сообщество столкнется с необходимостью принятия дорогостоящих мер для исправления ситуации. Он предложил создать фонд на международном уровне для оказания государствам помощи в удовлетворении потребностей бедняков в жилье.

39. Отвечая на высказанные с места замечания, один из членов группы отметил текущую тему, касающуюся демократизации жилья. По его мнению, обеспечение жилья связано со спросом и предложением, и государство и государственные и местные органы власти должны играть в этой связи важную роль. Он рассказал о национальных подходах к поиску финансовых решений, таких как, в частности, опосредованная помощь в виде низкой арендной платы, освобождения от налогов и банковские гарантии. Он также подчеркнул, что программы строительства зависят от местных условий и требуют вовлечения частных учреждений в процесс их осуществления. Необходимо придерживаться смежного подхода, обеспечивающего участие всех заинтересованных сторон, и для этого следует использовать связи между секторами.

40. Другой член группы также заявил о необходимости более активного взаимодействия, чем ранее, заявив, что урбанизация должна пользоваться повышенным вниманием органов власти разных уровней. Один член группы подчеркнул принцип того, что от равенства выигрывают все люди, особенно в городском контексте, и заявил, что поэтому важно, чтобы все сектора, включая местные органы власти и гражданское общество, на основе равенства обсуждали все вопросы с бедняками, женщинами и молодежью, используя новые формулировки и стратегии для достижения согласованных целей. Один член группы согласился с необходимостью разработки новых жилищных стратегий для достижения устойчивости городов, учитывая права человека и используя творческий характер партнерств государственного/частного сектора. Важно также учитывать экологический аспект жилья и его вклад в обеспечение энергетической устойчивости. Он также подчеркнул, что создание инфраструктуры, в том числе в развивающихся странах, и является дорогостоящим процессом, и поэтому стратегии всегда необходимо согласовывать с имеющимся финансированием.

III. Раздел 2: Устойчивое развитие городов путем расширения справедливого доступа к основным услугам и инфраструктуре

A. Вступительные замечания

41. Дневную сессию открыл г-н Трепелков, который заявил, что справедливый доступ к основным услугам и инфраструктуре имеет решающее значение для устойчивой урбанизации. Во всем мире рост численности населения и быстрые темпы урбанизации превысили темы обеспечения основных услуг, таких как водоснабжение и санитария. Плохо организованные системы транспорта и отсутствие доступа к источникам энергообеспечения также негативно влияют на уровень и качество жизни, особенно городских бедняков. Эти трудности усугубляются последствиями изменения климата, включая более сильные и непредсказуемые засухи и наводнения, в результате чего задача планирования и управления инфраструктурой приобретает еще большую актуальность.

42. Тем не менее, можно найти решения, которые приведут к улучшению качества услуг и удобств и экологически устойчивому (или "зеленому") росту. Например, улучшение водоснабжения и санитарии может привести к созданию рабочих мест, улучшению здоровья и сокращению времени, затрачиваемого на сбор воды, что приведет к росту доходов и повышению уровня образования, особенно девушек. Для того чтобы решения были устойчивыми и масштабными, необходимо активное планирование наряду с созданием руководящих основ для того, чтобы планирование обеспечивало достижение намеченных целей и чтобы результаты носили устойчивый характер. В заключение он заявил, что в ходе нынешней сессии Совета управляющих важно сформулировать основные послания для Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Он выразил надежду, что нынешний диалог окажется полезным в этой связи.

В. Выступления членов группы

43. Г-н Карега остановился на вопросе об энергообеспечении и его важности для населенных пунктов. Он заявил, что энергоснабжение имеет большое значение для социальной и экономической перестройки и достойного развития, однако в последние десятилетия оно не считалось ключевым компонентом стратегий сокращения масштабов нищеты, в рамках которых большее внимание уделялось таким вопросам, как образование, доступ к водоснабжению, здравоохранение и продовольствие. Однако энергоснабжение является смежным вопросом, обеспечивающим всем перечисленным секторам возможность функционировать. Между тем, нехватка электроэнергии достигает угрожающих масштабов: к примеру, в странах Африки к югу от Сахары более 600 млн. человек не имеют доступа к современной электроэнергии и используют вместо этого биомассу для приготовления пищи и обогрева и керосин и свечи для освещения. Негативные последствия такого положения вещей включают в себя обезлесение, загрязнение воздуха внутри помещений и вклад в изменение климата. Городские бедняки обычно тратят свыше 20 процентов своего дохода на электроэнергию, что сокращает их реальный доход в других областях и препятствует их усилиям по улучшению качества жизни.

44. Генеральный секретарь призвал мировое сообщество к 2030 году обеспечить всеобщий доступ к современным услугам в области энергообеспечения. Помимо этого Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, провозгласив 2012 год Международным годом устойчивой энергетики для всех. В процессе энергообеспечения следует использовать различные источники энергии, по возможности осваивая "зеленые" источники и сокращая среднюю стоимость производства и поставки электроэнергии. Энергетика не должна рассматриваться как роскошь для бедняков, а как основное право для расширения имеющихся жизненных возможностей и повышения благосостояния. В заключение он заявил, что на проблему энергоснабжения необходимо обратить гораздо большее внимание и признать ее способность обеспечить надлежащее развитие городских бедняков.

45. В своем выступлении, отметив, что вода является источником жизни, а санитария повышает чувство собственного достоинства, г-жа Виджайсингх остановилась на сокращении

этих услуг в городских районах из-за увеличения спроса, обусловленного быстрым ростом городов. Воздействие особенно сильно ощущается в неформальном секторе. Она подчеркнула настоятельную необходимость увеличения таких услуг, особенно в городских районах, для предупреждения всплеск заболеваний и содействия ускорению экономического развития. Это может быть достигнуто за счет использования новых подходов, прежде всего путем инновационного планирования и децентрализации с учетом прогнозируемых темпов роста в городских центрах. С учетом того, что ответственность за оказание услуг лежит на местных органах власти и что возможности, особенно в небольших городах, часто являются ограниченными, она призвала содействовать наращиванию потенциала местных органов власти, разрабатывать новое законодательство и обеспечивать его применение для обеспечения большей открытости и защиты прав граждан на соответствующие услуги. Этого можно добиться, уделяя повышенное внимание партнерствам местных органов власти, общественных организаций и общин.

46. Член группы также выступила в поддержку городской экономики посредством зеленого роста, который сам по себе создает рабочие места, например в области строительства и прокладки водопроводов. Другие возможности включают необходимость совершенствования регулирования сточных вод и переработки твердых отходов. Это могла бы способствовать сокращению воздействия городских районов на экологию и нынешней конкуренции между освоенной строительством и природной средой, которая приводит к неустойчивости. В заключение она заявила, что ООН-Хабитат является связующим звеном между различными заинтересованными сторонами в области оказания услуг, и настоятельно призвала организацию распространять некоторые из ее успешных программ на другие места с учетом местных реалий и опыта.

47. В своем выступлении г-н Масунда упомянул о важности государственных услуг и ключевой роли местных органов власти в процессе оказания этих услуг. Оказание государственных услуг способствует уменьшению неравенства, усилению социального единства и формированию духа сопричастности у граждан. Для эффективного оказания основных услуг необходимо умелое и сильное местное руководство, и в процессе их оказания местные органы власти должны соблюдать этические принципы и принципы подотчетности. Центральные органы власти должны разработать соответствующее законодательство, в котором разъяснялась бы роль местных органов власти и которое усиливало бы их возможности и обязанности. Все чаще признается, что местные органы власти являются тем звеном, которое способно лучше всего разработать стратегии оказания основных услуг и добиться реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, путем обеспечения электроэнергии, воды, санитарии, регулирования отходов, транспорта, образования, здравоохранения и общественной безопасности. Этого нельзя будет добиться в отсутствие надлежащего финансирования, и местные органы должны иметь возможность самостоятельно получать доходы, используя активы, находящиеся под контролем городов, для оказания услуг, а не полагаясь на государственное финансирование.

48. Г-н Керре высказался в поддержку руководящих принципов ООН-Хабитат, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и руководящих принципов в области децентрализации и укрепления местных органов власти. Первый набор принципов будет помогать решать вопросы местного самоуправления на политическом и техническом уровне, что поможет частным поставщикам услуг открыто и эффективно обеспечивать услуги, отвечающие потребностям населения, в рамках соглашений с местными и национальными органами власти. Второй набор принципов будет являться важным элементом содействия руководству на всех уровнях.

49. Он подчеркнул ряд аспектов, имеющих особое значение для участия частного сектора, такие как уточнение роли различных заинтересованных сторон, создание долгосрочных партнерств, устойчивое финансирование стратегий в интересах бедняков и обеспечение экологической устойчивости. Необходимо разработать всеобъемлющей и комплексный подход для решения городских проблем. Он обратил внимание на программу "GDF SUEZ Rassembleurs d'énergie", призванную обеспечить доступ к электроэнергии по всему миру с помощью фонда солидарности. Он также подчеркнул готовность Всемирного совета предпринимателей по вопросам устойчивого развития поддержать и внести вклад в осуществление двух наборов руководящих принципов, отметив, что Совет уже участвует в проведении Всемирной кампании городов и сотрудничает с Инициативой создания городской инфраструктуры для обеспечения того, чтобы различные разработанные проекты, касающиеся городов, были актуальными и носили долгосрочный характер.

С. Обсуждение

50. В ходе состоявшегося далее обсуждения один представитель поддержал сделанный группой повышенный упор на необходимости масштабного мышления во всех областях устойчивого развития городов. Он обратил внимание на предстоящую конференцию по теме "Связь между водоснабжением, энергетикой и продовольственной безопасностью - водные ресурсы в зеленой экономике", которая состоится в ноябре 2011 года в Бонне, Германия в качестве вклада в дискуссию по вопросу о зеленой экономике в рамках подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Участники Боннской конференции сосредоточат свое внимание на взаимосвязи между секторами водоснабжения, энергетики и продовольственной безопасности и распространении информации о том, что устойчивое экономическое развитие зависит от экологически рационального роста основных секторов, в первую очередь сектора водоснабжения.

51. Представитель Азиатского банка развития подчеркнула беспрецедентные масштабы урбанизации в Азии и ее экологические последствия. Заявив, что доступ к инфраструктуре и основным услугам является самым эффективным средством борьбы с нищетой, она отметила, что Банк сотрудничает со странами в деле создания инклюзивных "зеленых" городов. По ее словам, у городов появляются более широкие возможности для того, чтобы получать средства из частных источников, не прибегая к государственным субсидиям.

52. Ряд представителей привели примеры мер, принятых в их странах для более эффективного оказания основанных услуг. Один представитель рассказал о доступе к электроэнергии в городах в его стране и о мерах, принимаемых для уменьшения зависимости от органического топлива и более активного использования таких устойчивых источников энергии, как геотермальная, солнечная и ветряная энергия. Другой представитель заявил, что процесс модернизации базовой инфраструктуры в последние годы ускорился благодаря средствам, полученным в результате оказания помощи в покрытии внешнего долга, и общинным инициативам в области городского развития. Один представитель упомянул о необходимости выделения ресурсов для перехода к зеленой экономике и экологически чистым городским нормам и выразил надежду, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию подтвердит принцип того, что за загрязнение должен платить виновник загрязнения.

53. Ряд представителей высоко оценили работу ООН-Хабитат, и один заявил, что она заслуживает большего признания и дальнейшего развития в соответствии с принципами инициативы "Единство действий Организации Объединенных Наций". Один представитель особо подчеркнул необходимость более подробного обсуждения трех элементов устойчивого развития и акцентировал потребность в комплексном городском планировании в качестве ключевого элемента устойчивого развития городов, сделав упор на устойчивом использовании электроэнергии, повышении энергоэффективности старых зданий и новых сооружений и "озеленении" работы строительного сектора как средства содействия развитию зеленой экономики.

54. Два представителя поддержали идею "компактного города" с комплексными решениями проблем землепользования и транспорта в качестве способа уменьшения сегрегации городских районов и элементов. Несколько представителей подчеркнули вызовы, обусловленные быстрым ростом городов и изменением климата.

55. Один представитель отметил, что во многих частях мира связь между различными звеньями управления оставляет желать лучшего, а правительства отдают распоряжения "сверху вниз", не учитывая интересы граждан, что приводит к отстранению граждан от процесса принятия решений и влияет на качество оказываемых услуг. Он заявил, что конституции многих стран не признают роль местных органов власти, что ресурсы ограничены и что правительствам следовало бы выяснить, какой уровень мог бы обеспечивать наилучшее оказание услуг при наименьших затратах. Органы Организации Объединенных Наций должны признать необходимость взаимодействия со всеми звеньями власти и гражданского общества, поскольку данная проблема касается многих стран, будь-то развитых или развивающихся.

56. Ряд представителей подробно рассказали об инициативах в их странах, таких как субсидии и льготы, особенно в том, что касается оказания услуг беднякам. Один представитель подчеркнул необходимость создания системы самопомощи для различных групп населения и в

странах путем установления связи с теми, у кого имеются новые технологии, такие как использование солнечной и ветряной энергии.

57. В своем ответе члены группы приветствовали высказанные представителями замечания и представили более подробную информацию о соответствующей деятельности в их странах. Один из членов приветствовал усилия по "озеленению", о которых рассказал один представитель, в частности меры по регулированию потребления угля для производства электроэнергии. Он заявил, что в этих усилиях должны участвовать все заинтересованные стороны для того, чтобы они могли лучше понять суть энергетики и выделять средства на ее развитие с целью повысить качество жизни населения в будущем.

58. Другой член группы привела примеры вызовов, с которыми сталкивается ее страна в области водоснабжения, отметив, что ее правительство рассматривает возможности децентрализации и использования инклюзивных подходов для решения этих проблем. Важное значение также имеет создание потенциала для местных органов власти. В этой связи поддержка со стороны соответствующих международных организаций в плане знаний и, в некоторых случаях, финансовой помощи для более эффективного оказания услуг в области водоснабжения и санитарии будет всячески приветствоваться.

59. Один член группы отметил, что местные органы власти действуют не в вакууме, и их работа должна являться частью общей стратегии, разработанной соответствующими министерствами. Кроме того, важная роль принадлежит частному сектору и общинным организациям, в связи с чем следует содействовать заключению соглашений о сотрудничестве.

60. Другой член группы, призвав к использованию коллективного, комплексного подхода к решению взаимосвязанных вопросов, с которыми сталкивается городской сектор, предложил, перейти от концептуального уровня к конкретным действиям и привлечь все заинтересованные стороны, возложив руководящую роль на государственные органы. Если не принять меры, то повысить качество жизни городских жителей и конкурентоспособность городов будет не возможно

D. Заключительное заявление

61. В своем заключительном заявлении заместитель помощника министра жилищного строительства и городского развития США г-жа Анна Мари Аргилагос остановилась на основных моментах диалога и привела примеры действий, осуществляемых в Соединенных Штатах в различных областях.

IV. Подготовленные Докладчиком резюме сессий и ключевые послания для Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

62. Докладчик диалога представила резюме сессий, состоявшихся в рамках диалога, и согласованные на них ключевые послания для Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Текст этого резюме приводится ниже.

63. В ходе утренней сессии представители высокого уровня, члены групп и ораторы с места затронули ряд вопросов и высказали многочисленные предложения. Ключевые моменты обсуждений изложены ниже:

a) задача сокращения количества трущоб, предусмотренная в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, была достигнута с опережением графика. Между тем, распространение трущоб продолжает оставаться серьезной проблемой в Южной Азии и странах Африки к югу от Сахары. С учетом нынешних тенденций стратегии благоустройства трущоб и предупреждения их появления крайне важны для того, чтобы справиться с феноменом быстро растущих трущоб и достижения устойчивого развития городов. Вызовы и возможности, связанные с быстрым ростом городов, должны полностью учитываться в ходе нынешних дискуссий по проблемам устойчивого развития, в том числе на предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году;

b) одним из инструментов устранения вызовов, связанных с трущобами, является совершенствование методов городского планирования. Новый процесс городского планирования должен осуществляться активно и последовательно, упор следует делать на увеличение плотности и этот процесс должен осуществляться на крупномасштабной основе;

c) для упрощения доступа к земле и защиты прав собственности в рамках защиты земельных прав упор следует делать не только на индивидуальных, но и на общественных правах, общих правах, коллективных правах и других правах, например правах жителей трущоб;

d) устойчивое жилищное обеспечение и строительство обеспечивает возможности для создания рабочих мест, ликвидации нищеты и содействия экономическому росту. Оно может стать инструментом для низкоуглеродного развития и повышения энергоэффективности. Таким образом, жилищное обеспечение может благотворно отразиться на всех трех аспектах устойчивого развития городов;

e) земельные и жилищные вопросы по-разному влияют на различные социальные группы. Во многих культурах и правовых системах женщины не пользуются равными правами на землю и жилища. Поэтому крайне важно понимать, что земельная и жилищная политика эффективна только тогда, когда она признает и поощряет права бедняков и уязвимых групп,

включая молодежь и женщин. Ключевой вывод в этой связи состоит в том, что от равенства выигрывают все;

f) города вносят весомый вклад в изменение климата и страдают от его неблагоприятных последствий. Многие крупные города расположены в прибрежных районах и на берегах рек, которые крайне восприимчивы к последствиям изменения климата. Связанных с ними наводнений и оползней можно избежать путем более умелого использования городской земли.

64. На дневной сессии были согласованы следующие послания:

a) равный доступ к основным услугам имеет важное значение для устойчивой урбанизации. От широты охвата, предусмотренного при планировании и предоставлении таких услуг, будет зависеть жизнеспособность и экологическая устойчивость городских районов. Равный доступ к услугам требует инвестиций, однако может привести к чистому и зеленому росту путем создания рабочих мест в различных областях, особенно для бедняков. Города должны освоить этот потенциал и стать более конкурентоспособными и привлекательными для предпринимательства и торговли;

Энергетика

b) отсутствие доступа к энергоресурсам является одной из ключевых причин нищеты. Однако этот факт еще не получил должного признания. Потребление электроэнергии, получаемой из органического топлива, является главным источником выбросов парниковых газов и, соответственно, изменения климата. Города должны сосредоточить свое внимание на экономии электроэнергии путем создания энергоэффективных городов и строительства энергоэффективных зданий. Необходимо изучить возможности децентрализации производства электроэнергии, включая использование возобновляемых источников энергии, объединенных в "умные" энергетические узлы. Следует пропагандировать "зеленые" решения, а там, где такие решения невозможны, упор следует делать на смягчении воздействия. Повышение энергетической безопасности бедняков является средством ускоренного развития;

Транспорт

c) необходимо оказывать поддержку общественному транспорту и другим устойчивым видам транспорта, отказавшись от неустойчивых видов транспорта. Спрос на транспортные средства следует сократить путем более эффективного планирования. Необходимо приложить усилия для обеспечения того, чтобы транспортные системы были безопасными, недорогими и доступными для бедняков;

Водоснабжение и санитария

d) Глобальные водные ресурсы испытывают колоссальное давление. Необходимо приложить усилия для обеспечения всеобщего и свободного доступа, сократив при этом потребность в воде и количество отходов. Следует уменьшить потребность в перекачке воды для того, чтобы добиться экономии электроэнергии. Следует создать комплексные механизмы для регулирования водных ресурсов. Необходимо обеспечить переработку сточных вод и возвращение обеззараженной воды в окружающую среду. В рамках пятилетней инициативы следует ускорить процесс экологической санитарии для охраны здоровья и защиты достоинства граждан и сохранения за городами роли центров экономического и социального развития. Для городов следует разработать программы водоснабжения и санитарии, мобилизовав инвестиции у финансовых учреждений;

Устойчивая урбанизация и зеленый рост

e) цели устойчивой урбанизации и зеленого роста тесно связаны друг с другом. Строительство и переоборудование инфраструктуры, способствующее к повышению эффективности использования электроэнергии воды, или извлечению ресурсов из отходов, может создавать "зеленые" рабочие места и обеспечивать существенные выгоды для общества. Планирование и создание новой инфраструктуры следует осуществлять таким образом, чтобы максимально увеличить "зеленые" выгоды, включая рабочие места. Новые формы производства электроэнергии, включая получение электроэнергии из отходов, также могут создавать рабочие места. Эффективные транспортные системы и доступный общественный транспорт могут способствовать повышению производительности, в том числе на "зеленых" производствах. Многочисленные возможности открывают и партнерства между местными органами власти, городами и частным сектором. Следует повсеместно применять принцип "за загрязнение должен платить виновный в загрязнении" и содействовать внедрению экологических норм в городах;

f) важное значение для решения перечисленных приоритетных задач имеет сотрудничество между различными звеньями правительства, укрепление нормативных основ и взаимодействие с частным сектором и гражданским обществом.